

DANS LE CADRE DU 350^e ANNIVERSAIRE DE MONTRÉAL, LA COMPAGNIE DES DEUX CHAISES ET

LE TNM PRÉSENTENT

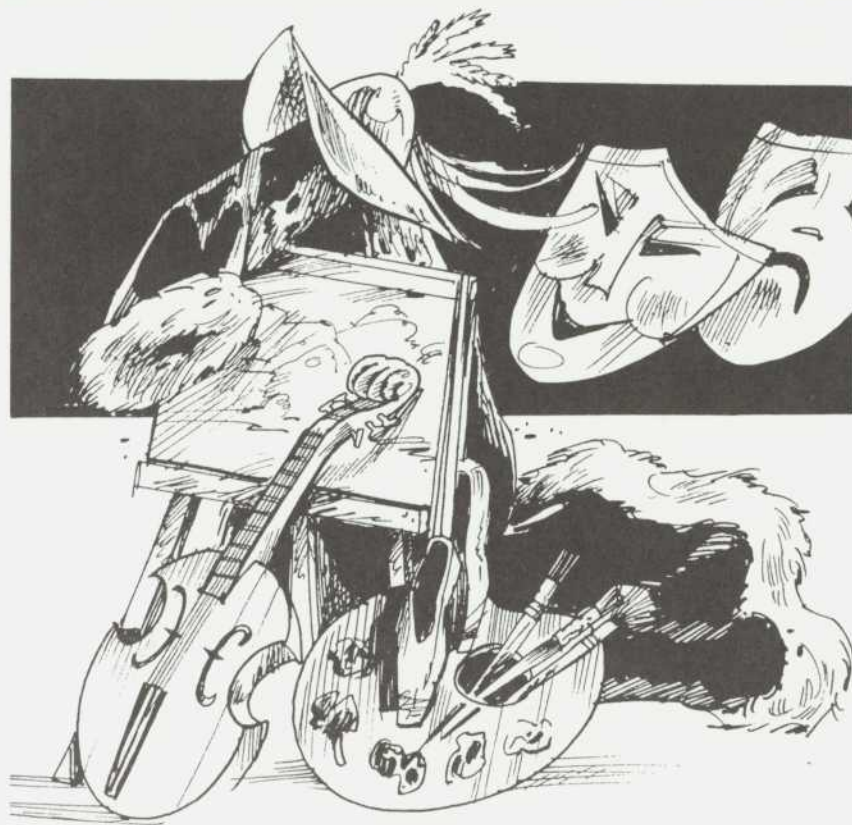
MARCEL POURSUIVI PAR LES CHIENS

La nouvelle pièce de Michel

TREMBLAY

mise en scène par André

BRASSARD



On salue l'élan créatif

*L'énergie créatrice, c'est
une ressource précieuse.
Précieuse pour notre culture
et pour toute notre société.
On en a besoin dans chaque
domaine. Et pour nous, il est
essentiel de la cultiver.*



Caisse populaire
de la Maison de
Radio-Canada



Fiducie
Desjardins



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Le retour du pigeon

Marcel apparaît pour la première fois dans *En pièces détachées*, joué à la télévision en 1971 dans le cadre des *Beaux Dimanches*. Il était alors dans la trentaine, interné depuis une quinzaine d'années après avoir mis le feu aux cheveux de sa mère Albertine, portait toujours des lunettes de soleil qui le rendaient invisible et disait avoir appris l'anglais. Puis on l'a retrouvé avec émotion dans sa forêt secrète et enchantée de cœurs-saignants, s'adressant souvent à son chat Duplessis plein de trous, au cinquième tome des Chroniques du Plateau Mont-Royal, *Le Premier Quartier de la lune*. Enfin, il a surgi dans *La Maison suspendue*, âgé de 11 ans, quelques années donc avant le drame qu'il vit aujourd'hui, et l'on avait appris qu'il était le cousin de Jean-Marc, le fils de la grosse femme, alias Michel T.

L'univers de Tremblay procède à rebours. Ses personnages, d'abord présentés dans la force de leur âge et de leurs malheurs, remontent le fil du temps et revivent sous nos yeux les moments qui ont tracé leur ligne de vie. C'est ainsi que Marcel et Thérèse, épileptiques de naissance, se confient leurs terribles secrets au cours de cette nouvelle pièce, que l'auteur qualifie lui-même de sixième tome des Chroniques. Je dis souvent que le monde balzacien de Tremblay est un puzzle de Comédie humaine, et que chaque nouveau morceau complète l'image et l'agrandit en même temps. Chaque nouvelle œuvre est un vertige qui nous entraîne au-delà des limites que nous croyions connaître de l'œuvre, et chaque vertige est un maëlstrom d'émotions vives et de conscience douloureuse.

Marcel est un personnage troublant aux multiples possibilités, «le premier de sa famille depuis son grand-père Josaphat-le-violon», car il joue sans cesse avec les zones grises de la conscience, là où le réel perd pied et devient peut-être folie, hallucination, clairvoyance ou ultime lucidité. Depuis sa première apparition en 1971, il jongle avec les lois tragiques du réel familial, qui le font souffrir et l'excluent des principes de la normalité. Poursuivi par les chiens de la *Main*, qui sont bien les chiens de la conscience avec leurs crocs de souvenirs, d'initiations et de traumatismes, il vit aujourd'hui une peine d'amour qui demeurera inconsolable: il voit le sang de l'amour et de la mort, et devant l'épouvante que cela fait naître en lui il n'a d'autre choix que de se réfugier derrière lui-même, derrière ses lunettes de soleil qui vont le protéger de la lumière et le rendre invisible, le rapprochant de ses amies, les infatigables tricoteuses de pattes de bébé, ses muses, les voix de sa conscience, ses pleureuses et furies, ses consolatrices: Rose, Violette, Mauve, et leur mère Florence.

Peine d'amour inconsolable, qui l'éblouit et l'aveugle en même temps, car il ne pourra plus jamais fermer les yeux du regard intérieur. Comme Thérèse, qui ne s'est jamais remise du manque d'amour de sa mère Albertine à son égard, qui fuit elle aussi la lumière du jour. Ne dit-on pas d'elle tout le temps qu'elle est une démonsse? Thérèse et Marcel sont les enfants d'une grande noirceur, familiale et collective. Pauvres êtres marqués par le dur combat entre la lumière et les ténèbres, et qui attendent la délivrance! Thérèse s'est réfugiée dans la boisson et Marcel dans sa tête pleine d'oiseaux. Les lunettes de soleil et la bière les rendent tous les deux invisibles, dans cette dimension de la vie où la vie disparaît, où c'est à chaque fois une petite mort en attendant la grande.

Ces deux enfants inconsolables sont nos cousins; ils paient le prix pour apprendre que la vie donnée est un mensonge, qu'il faut tout faire pour l'oublier, afin d'aller au-delà.

Pierre Filion
Leméac éditeur





Photo : Jean-François Bérubé

*«Nous avons déjà eu
envie de crier.
Maintenant,
nous avons plus envie
de vous parler à l'oreille
doucement...»*

Michel Tremblay poursuivi par Marcel

Le fantastique représenté par le «quator des tricoteuses» est pas mal plus invitant que la réalité de Thérèse...

La folie est un refuge, un rempart contre la souffrance. Depuis toujours, je dis que le seul moyen pour un humain d'être heureux c'est d'être fou. Marcel se laisse envahir par la folie quand sa sœur, la seule qui peut l'aider, l'abandonne pour se concentrer sur sa vengeance. Partagé entre deux mondes, Marcel a la chance, lui, d'être accepté dans le deuxième...

C'est la victoire de l'imagination sur la réalité.

Dans le troisième tome des *Chroniques du Plateau Mont-Royal*, la grosse femme dit à Marcel: «Si tu continues à prétendre que ce que tu nous dis est vrai, ça s'appelle un mensonge et c'est très laid. Si tu avoues que c'est de l'invention, ça s'appelle de l'imagination et c'est très beau.» Comme Marcel croit que ce qu'il dit est vrai, il répond: «Je choisis le mensonge.»

Dans *Marcel poursuivi par les chiens*, Marcel est un adolescent, pas encore complètement fêlé, mais le public, qui connaît ton œuvre, le sait déjà condamné.

C'est le cas de tous mes personnages. J'ai commencé en écrivant leur apocalypse, je vais finir par leur genèse. On connaît le sort de la famille de Marcel depuis *En pièces détachées*. À la fin de la pièce, les personnages principaux scandent comme un refrain: «Chus pus capable de rien faire.» Marcel dit la dernière réplique: «Moé j'peux toute faire! J'ai toutes les pouvoirs! Parce que j'ai mes lunettes!» J'ai dépeint la chute des personnages, j'ai fixé leur fin, maintenant je peux les rajeunir et leur donner libre choix d'action, ils savent où ils s'en vont...

Libre choix contrôlé, quand même! Marcel n'a pas le choix de ne pas «se préparer» à finir comme le

Marcel halluciné, derrière ses lunettes fumées, de *En pièces détachées*.

Marcel va devenir chronologiquement le Marcel de *En pièces détachées* une fois qu'on l'aura enfermé pour avoir mis le feu aux cheveux de sa mère. Cela fait vingt ans que mes personnages parlent de cet incident que je n'ai pas encore écrit et que je n'écrirai peut-être jamais. Pour moi ce moment est aussi mythique que la chanson de Carmen (dans *Sainte Carmen de la Main*) que Carmen ne chante pas dans la pièce... parce que je n'ai pas été capable de l'écrire. On parle tellement de la puissance de cette chanson qui bouleverse tous les personnages qu'il n'y a pas une chanson au monde qui serait assez extraordinaire pour qu'on puisse dire: oui, c'est vrai, cette chanson-là a révolutionné la *Main*. C'est la même chose pour la scène entre Marcel et sa mère, scène qui scelle le destin de Marcel: l'asile. C'est le pivot de l'histoire de cette famille-là, le moment où Albertine décide de se débarrasser de ses enfants pour aller gagner sa vie...

Quelle est la part de toi dans Marcel?

C'est le personnage que je voudrais être, mais que je ne suis pas du tout. Marcel, c'est le génie, alors que moi tout ce que j'ai, c'est du talent. La part d'imaginaire que possède et développe Marcel ne m'a pas été donnée, je l'ai inventée de toutes pièces. Dans *L'Impromptu d'Outremont*, un personnage dit qu'elle vit dans des lettres jamais postées la grande aventure qui lui a été défendue. C'est ça l'écriture pour moi. Je vis à travers des romans et des pièces une aventure qui m'est interdite. Au lieu de vivre, j'écris.

Propos recueillis
par André Ducharme.

Quel est ton défi d'auteur dans *Marcel poursuivi par les chiens*?

On a rarement l'occasion, au théâtre, de montrer un personnage pris en sandwich entre la réalité et le fantastique. Dans un roman, c'est plus simple à rendre que sur scène. C'est pourquoi le défi m'excitait beaucoup: je pense avoir trouvé une façon de faire passer Marcel d'un monde à l'autre et d'avoir rendu crédibles ses deux univers pour que le public puisse croire à l'un ou à l'autre.

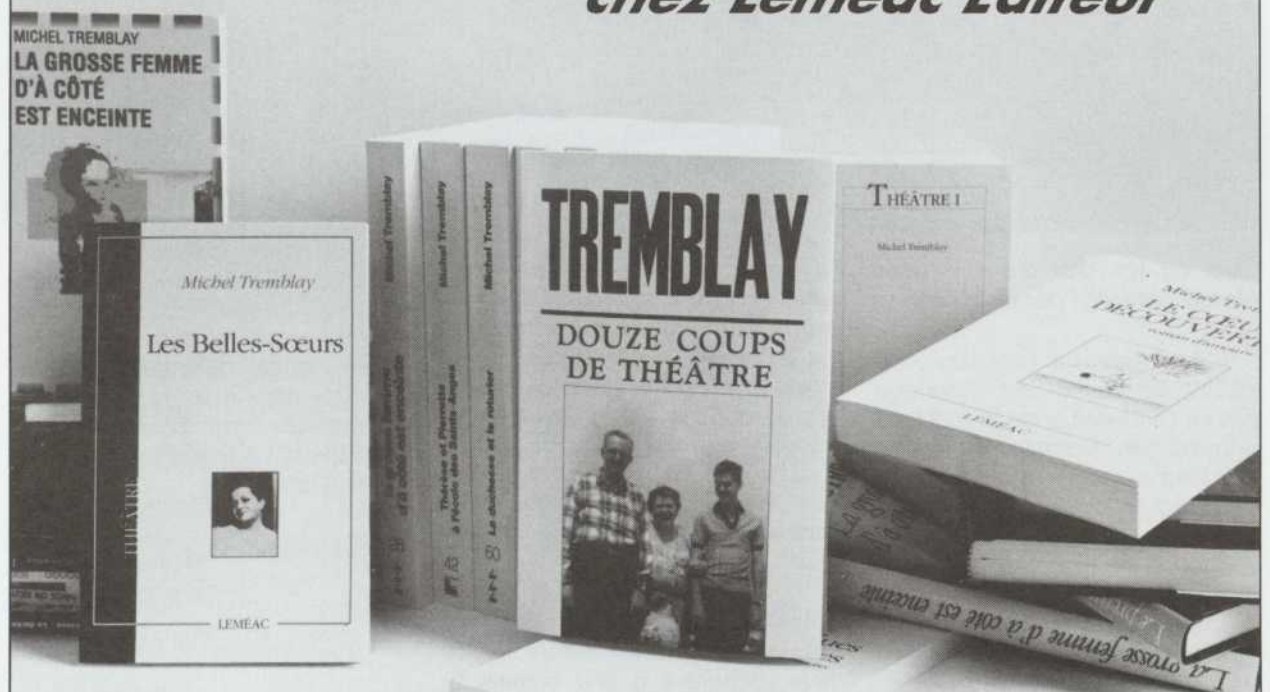


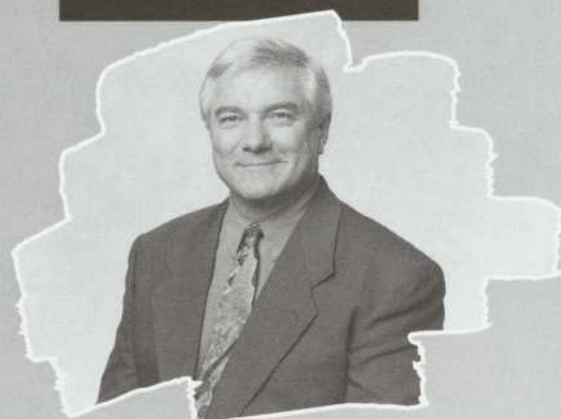
Reflet de la qualité du travail de nos artisans, l'APVQ s'associe avec fierté à l'excellence de l'oeuvre de MICHEL TREMBLAY.

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNEL-LE-S
DE LA VIDÉO DU QUÉBEC**

6674, avenue de l'Esplanade, Bureau 234
Montréal (Québec) H2V 4L5
Téléphone: (514) 270-0008
Télécopieur: (514) 270-6094

L'œuvre de Michel Tremblay chez Leméac Éditeur





1

ÉCHEC ET MAT

Un suspense policier
d'Anthony Shaffer

Mise en scène
de François Barbeau
Traduction
de Benoit Girard

Avec

Denis Bernard,
Benoit Girard.
Distribution à compléter.



2

SAINTE JEANNE

Une fresque historique
de Bernard Shaw

Mise en scène d'Yves Desgagnés
Traduction et nouvelle version de
Michel Dumont et Marc Grégoire

Avec

Julie Vincent entourée de
Denis Bernard,
Jean-Pierre Chartrand,
René Richard Cyr,
Michel Dumont,
Edgar Fruitier,
Benoit Girard,
Marc Grégoire,
Normand Lévesque,
Gérard Poirier,
Guy Provost.
Distribution à compléter.



3

YONKERS

Une comédie dramatique de Neil Simon
Mise en scène de Monique Duceppe

Traduction de Benoit Girard

Avec

Markita Boies,
Suzanne Champagne,
Guy Jodoin,
Raymond Legault,
Béatrice Picard,
Gilles Renaud.
Distribution à compléter.



4

LES BELLES-SOEURS

Un classique québécois de Michel Tremblay
Mise en scène de Denise Filiatrault

Avec

Jasmine Dubé,
Monique Joly,
Nicole Leblanc,
Danièle Lorain,
Sophie Lorain,
Pauline Martin,
Béatrice Picard,
Adèle Reinhardt,
Pierrette Robitaille,
Francine Ruel,
Linda Sorgini.
Distribution à compléter.



5

VU DU PONT

Une tragédie moderne d'Arthur Miller
Mise en scène de Serge Denoncourt

Traduction de Michel Dumont et Marc Grégoire

Avec

Annick Bergeron, Normand D'Amour, Paul Dion, Jean Harvey,
Germain Houde, Monique Miller, Guy Provost.

Distribution à compléter.

Présenté avec la collaboration du Théâtre populaire du Québec.



ABONNEZ-VOUS

et courez la chance de gagner un voyage pour
deux personnes à Paris, offert par Air Canada
et l'Hôtel Arcade de Montréal.

Pour recevoir la documentation relative à la
prochaine saison, contactez le 842-8194.





Désolés.

**Impossible d'applaudir tant de talent
dans un programme.**

Je pense donc je lis

La Presse

André Brassard

Né à Montréal en août 1946, André Brassard met fin à ses études classiques en 1965 pour se lancer dans la carrière théâtrale. Il y connaît de rapides et éclatants succès. Après quelques années, il devient le metteur en scène le plus sollicité du Québec.

Son association professionnelle avec Michel Tremblay remonte aux *Belles-Sœurs*, dont la création au Théâtre du Rideau Vert en 1968 vaut au tandem de se voir confier le spectacle inaugural du théâtre du Centre national des Arts à Ottawa: il s'agit d'une adaptation de *Lysistrata* d'Aristophane. Brassard a depuis assuré la mise en scène de toutes les pièces de Tremblay lors de leur création et celle de la plupart des reprises, en français ou en anglais.

Plusieurs de nos auteurs lui doivent la mise en scène de leurs oeuvres: Victor-Lévy Beaulieu (*La Tête de M. Ferron*), Michel Marc Bouchard (*La Contre-nature de Chryssippe Tanguay* et *Les Feluettes*), Normand Chaurette (*Les Reines*), Marcel Dubé (*Un simple soldat*), Michel d'Astous (*Les Dernières Fougères*), Réjean Ducharme (*Le Marquis qui perdit*), Michel Gameau (*Quatre à quatre*), Claude Gauvreau (*La Charge de l'original épormyable*), Gratien Gélinas (*Bousille et les justes*), Anne Legault (*Conte d'hiver '70*), Françoise Loranger (*Double jeu*), André Ricard (*La Gloire des filles à Magloire* et *L'Année de la grosse tempête*), Marie Savard (*Bien à moi Marquise*), sans oublier



Photo: Les Paparazzi

Brad Fraser, ce Canadien anglais qui lui doit aussi la traduction de *Des restes humains non identifiés et la véritable nature de l'amour*.

Ayant travaillé pour à peu près toutes les compagnies de théâtre importantes et dirigé de nombreux exercices à l'École nationale de théâtre depuis plus de vingt ans, André Brassard a fréquenté le répertoire international: Beckett, Brecht, Claudel, Euripide, Feydeau, Fo, Genet, Ghelderode, Marivaux, Miller, Molière, Orton, Racine, Shaffer, Shakespeare, Tardieu, Tchekhov, Williams et Zindel. Il a aussi démontré une grande virtuosité dans le théâtre musical avec *Demain matin*, *Montréal m'attend*, la comédie musicale de Michel Tremblay et François Dompierre, *Orpheus*, l'opéra en anglais de Gabriel Charpentier au Festival de Stratford et, plus récemment, *Nelligan*, l'opéra romantique de Michel Tremblay et André Gagnon à l'Opéra de Montréal.

Très occupé par la scène, André Brassard a tout de même trouvé le temps de toucher au cinéma et à la télévision: *Françoise Durocher*, *waitress*, *Il était une fois dans l'est* et *Le Soleil se lève en retard* ont été de belles heures du cinéma québécois. Il nous a aussi offert à la télévision *Les Belles-Sœurs* (au réseau anglais), *Sainte Carmen de la Main* et *Les Dernières Fougères*.

En plus de toutes ces réalisations, il a été directeur artistique du théâtre français du Centre national des Arts à Ottawa de 1982 à 1989 et il vient d'être nommé directeur de la section française d'interprétation de l'École nationale de théâtre du Canada. En somme, André Brassard est non seulement un des piliers mais aussi un des pivots de notre production dramatique.



Le monde de Michel Tremblay

Près de 25 ans après la création des *Belles-Sœurs* en 1968, au Théâtre du Rideau Vert, le bilan est considérable. Et l'œuvre, on le dirait, ne semble que commencer, puisque l'écrivain, à chaque nouvelle étape, en renouvelle la lecture à mesure qu'il en approfondit l'émotion. En voici un aperçu:

Théâtre

- Le Train**
(Leméac 90)
- Les Belles-Sœurs**
(Leméac 72, Talonbooks 74,
Max Niemeyer Verlag 87,
Nick Hern Books 91)
- Trois Petits Tours**
(Leméac 71, Talonbooks 76)
- En pièces détachées**
(Leméac 70, Talonbooks 75)
- La Duchesse de Langeais**
(Leméac 73, Talonbooks 76)
- Demain matin, Montréal
m'attend**
(Leméac 72)
- Les Paons** (non publié)
- À toi, pour toujours, ta Marie-Lou**
(Leméac 71, Talonbooks 75)
- Hosanna**
(Leméac 73, Talonbooks 74, 91)
- Bonjour, là, bonjour**
(Leméac 74, Talonbooks 74)
- Les Héros de mon enfance**
(Leméac 76)
- Surprise! surprise!**
(Leméac 77, Talonbooks 76)
- Sainte Carmen de la Main**
(Leméac 76, Talonbooks 81)
- Damnée Manon, Sacrée Sandra**
(Leméac 77, Talonbooks 81,
Nick Hern Books 91)
- L'Impromptu d'Outremont**
(Leméac 80, Talonbooks 81)
- Les Grandes Vacances** (non publié)
- Les Anciennes Odeurs**
(Leméac 81, Talonbooks 84)
- Albertine, en cinq temps**
(Leméac 84, Talonbooks 86,
Nick Hern Books 91)
- Le Vrai Monde?**
(Leméac 87)
- Nelligan**
(Leméac 90)
- La Maison suspendue**
(Leméac 90, Talonbooks 91)
- Théâtre I**
(Leméac-Actes Sud Papiers 91)
- Marcel poursuivi par les chiens**
(Leméac 92)

Traductions et adaptations

- L'Effet des Rayons Gamma sur
les Vieux Garçons**
(Leméac 69)
- Et Mademoiselle Roberge boit un
peu...**
(Leméac 70)
- Au pays du dragon**
- Mistero Buffo**
- Mademoiselle Marguerite**
(Leméac 75)
- J'ramasse mes p'tits pis j'pars en
tournée**
- Oncle Vania**
(Leméac 83)
- Le Gars de Québec**
(Leméac 85)
- Six heures au plus tard**
(Leméac 86)
- Qui a peur de Virginia Woolf?**
- Les Trompettes de la Mort**
- La Descente d'Orphée**
- Premières de classe**
(non publié)

Romans, contes, récits

- Contes pour buveurs attardés**
(Le Jour 66, Intermedia 77)
- La Cité dans l'œuf**
(Le Jour 69)
- C'ra ton tour, Laura Cadieux**
(Le Jour 73)
- Le Cœur découvert**
(Leméac 86, Grasset 87,
McClelland and Stewart 88,
Serpent Tail 90, Bruno Gmünder 90)
- Les Vues animées**
(Leméac 90)
- Douze coups de théâtre**
(Leméac 92)
- Les Chroniques
du Plateau
Mont-Royal**
- La Grosse Femme d'à côté est
enceinte**
(Leméac 78, Laffont 79,
Talonbooks 81, Serpent Tail 90)
- Thérèse et Pierrette à l'École des
Saints-Anges**
(Leméac 80, Grasset 83, McClelland
and Stewart 84)
- La Duchesse et le Roturier**
(Leméac 82, Grasset 84)
- Des nouvelles d'Édouard**
(Leméac 84)
- Le Premier Quartier de la lune**
(Leméac 89)

Scénarios

Françoise Durocher, waitress 72
Il était une fois dans l'est 73
Parlez-nous d'amour 76
Le Soleil se lève en retard 77
Le Cœur découvert 86
Le Grand Jour 88
Six heures au plus tard 88
Le Vrai monde? 91

Prix et honneurs

Jeunes auteurs de Radio-Canada 64
Meritas 70-72
Chalmers Award
72-73-74-75-78-86-89
Prix Victor-Morin 74
Prix du Lieutenant gouverneur de
l'Ontario 76
Prix France-Québec 81
Chevalier de l'Ordre des Arts et
des Lettres de France 84
Prix Québec-Paris 85
Prix Athanase-David 88
Grand Prix du livre de la Ville de
Montréal 89
Prix du public au Festival de
Bruxelles 90
Grand Prix du Public au Salon
du livre de Montréal 90
Doctorat Honoris Causa des
Universités : Concordia 90,
McGill 91, Stirling (Écosse)92
Ordre du Québec 91
Prix Jacques-Cartier 91

Quelques-unes des productions

Copenhague, Hartford, Caracas,
Paris, Augsburg, Amherst,
New Delhi, New York, Londres,
Mississauga, Hamilton, London,
Cleveland, Saint-Boniface,
Moncton, Toronto, Halifax,
Edmonton, Ottawa, Winnipeg,
Rome, Los Angeles, Windsor,
Thunder Bay, North Cheshire,
Seattle, Aix-en-Provence,
San Francisco, Bruxelles,
Santa Monica, Toulouse, Ronchin,
Santiago, Genève, Glasgow,
Englewood, Kentfield, Lafayette,
Melbourne, Chicago,
Buenos-Aires, Stratford (Ontario),
Vancouver, Brooklyn, Dallas,
Nevers, Cologne, North Wales,
Baltimore, Tel Aviv, Tokyo,
Washington, Ankara,
Édimbourg...

Traductions des pièces

Espagnol, Danois, Indi, Allemand,
Portugais, Anglais, Écossais,
Polonais, Northern Dialect (UK),
Roumain, Yiddish, Japonais, Turc,
Letton, Néerlandais, Hébreu,
Dutch, Finnois, Chinois, Italien...

MARCEL POURSUIVI PAR LES CHIENS

*Cette pièce
tragique
devient
le sixième volet
des Chroniques
du Plateau
Mont-Royal*







*Dans le cadre du 350^e
anniversaire de Montréal,
la Compagnie des Deux Chaises et le
Théâtre du Nouveau Monde présentent :*



MARCEL POURSUIVI PAR LES CHIENS

de Michel Tremblay

Mise en scène de **André Brassard**

Assistante à la mise en scène : **Roxanne Henry**

Distribution par ordre d'entrée en scène :

Rose : **Rita Lafontaine**

Violette : **Renée Claude**

Mauve : **Amulette Garneau**

Florence : **Gisèle Schmidt**

Marcel : **Robert Brouillette**

Thérèse : **Nathalie Gascon**

Décor : **Richard Lacroix**

Costumes : **Louise Jobin**

Éclairages : **Claude Accolas**

Musique et conception sonore : **Catherine Gadouas**

Accessoires : **Normand Blais**

Maquillages et coiffures : **Angelo Barsetti**

Assistante aux costumes : **Odette Gadoury**

Régie : **Roxanne Henry**

Répétitrice : **Sophie Vajda**

Production : **La Compagnie des Deux Chaises**

Productrice exécutive : **Marie-Claude Goodwin**

Directeur de production : **Michel Pierre Boucher**

Directrice administrative : **Nathalie Goodwin**

Communications et publicité : **Loui Mauffette**

Affiche : **Lumbago**

Graphisme du programme : **Danielle Péret**

Photographes : **Jean-François Bérubé** et **Les Paparazzi**

Secrétariat : **Johanne Cadotte** et **Louise Jokisch**

Réalisation du décor :

Les Réalisations N.G.L. inc.

(Supervision : Serge Péladeau,

Assistant : René Bolduc;

Claude Baron, François Parent,

Denis Picard, Martin Robichaud)

Marcel Desrochers inc.

Longue-vue, peinture scénique inc.

(Gilles Rochon)

Réalisation des costumes :

Ateliers de costumes B.J.L.:

(coupe: Sylvain Labelle,

couture: Louise Ferian,

patine: Marie Boulanger)

Réalisation de la musique :

Marc Bélanger, Henri Chassé,

Sylvie Ferlatte, Monique Richard,

Jean Sauvageau,

Richard Soly, Claude Webster

* L'équipe de scène :

Chef machiniste : Pierre Lemieux

Chef électricien : Marc Raymond

Chef sonorisateur : Robert Zakrzewski

Chef accessoiriste : Sylvain Tremblay

Chef habilleuse : Denise Lessard

* Membres des sections locales 56 et 863 de l'IATSE

L'équipe du Théâtre du Nouveau Monde :

Directeur général et artistique :

Olivier Reichenbach

Directrice des communications :

Catherine Millaire

Directeur de production : Michel Rioux

Contrôleur et adjointe administrative :

Monique Besner

Adjoint aux communications : Sylvain Legris

Adjointe au financement privé : Ginette Larose

Assistante à la production : France Ouellet

Gérant du théâtre : Daniel Asselin

Archiviste-réceptionniste : Christian Beaulieu

Abonnement : Claudette Lamoureux

Billetterie : Pierre Drolet, France Fournier,

Patrick Lamontagne, Ginette Mann

Surintendant : Arsène Noël

Concierge : Sylvain Noël

La Compagnie des Deux Chaises tient à remercier de leur précieuse collaboration : Normand Charette, La Compagnie Jean Duceppe, André Ducharme, Le Festival de Jazz de Montréal, Claude Gai, Maryse Hould, Benoit Lagrandeur, Nicole LeBlanc, Jules Paquin, Pascale Rafie, Yves Richard ainsi que la direction de Leméac Éditeur : Lise Bergevin, Jules Brillant et Pierre Filion.

Durée du spectacle : 95 minutes, sans entracte

Photo : Les Paparazzi



Photo : Stéphane Dumais

Robert Brouillette (Marcel)

À onze ans, il écrivait son premier monologue: l'histoire d'un vieux monsieur qui avait perdu son chien. La présentation de sa composition d'un homme âgé et le récit de son drame ont reçu un accueil sympathique. En tout cas suffisant pour le convaincre de son talent et orienter ses loisirs d'adolescent.

Sa Shawinigan d'adoption a donc pu applaudir à plusieurs reprises le jeune Robert qui avait décidé qu'il serait monologiste et qui faisait ses classes avec *Cégeps en spectacle* et en assumant les premières parties des spectacles de Pierre Verville, Pierre Labelle, Les Foubrac et André-Philippe Gagnon.

Un soir de 1986, la curiosité (ou le destin?) l'entraîne voir sa «première vraie pièce de théâtre» au Centre culturel de Shawinigan: *Albertine, en cinq temps* de Michel Tremblay, mise en scène par André Brassard. Trois des comédiennes de la distribution actuelle y jouent *Albertine*, la mère de Marcel: Rita Lafontaine, Amulette Garneau et Gisèle Schmidt. C'est la révélation. Il décide sur-le-champ qu'il sera aussi un «vrai» comédien, pour jouer des textes aussi forts dans de pareilles mises en scène avec des acteurs aussi merveilleux. Il y a parfois des rêves qui ne tardent pas à devenir réalité...

Il commence à travailler avec le Théâtre Cantouque et s'inscrit à Lionel-Groulx, mettant le monologiste en veilleuse pour se consacrer

à sa formation d'interprète. En moins de deux ans de pratique professionnelle il s'est affirmé dans toutes les facettes du métier. À la télévision, il a personnifié le fils de Mercier dans un épisode des spéciaux de *Lance et compte*, il fait partie de l'équipe de *Watatatow* et il est le Didier St-Jean de *Marilyn*. Au cinéma, il vient de tourner, sous la direction de Michel Brault, *Shabbat Shalom* dans lequel il incarne le fils de Gilbert Sicotte. Au théâtre, depuis le début de 1992, il a joué dans *Les Vaches sacrées* au Théâtre de Quat'sous, dans *Provincetown Playhouse* à l'Espace Go et, maintenant, le voici dans *Marcel poursuivi par les chiens*.



Photo : François LeClair

Nathalie Gascon (Thérèse)

Née Gascon, donc probablement dotée d'un talent héréditaire pour l'art dramatique, Nathalie a dû affirmer sa personnalité et se faire un prénom. Mission accomplie: le feu sacré anime cette Sagittaire.

Les amateurs de téléromans, qui ont beaucoup regretté son absence de leur petit écran, doivent se consoler en se rappelant les bonheurs et les malheurs de la Martine de *La Bonne Aventure* et d'*Un signe de feu* ou alors préfèrent évoquer les hauts et les bas de la terrible Miriam de *L'Héritage*. Nathalie Gascon a profité de son congé de télévision pour faire une rentrée remarquée au cinéma dans *Amoureux fou* de Robert Ménard.

Formée à l'École nationale de théâtre, elle commence sa carrière dans un Michel Tremblay: elle interprète le rôle de Lise dans *En pièces détachées* monté par André Brassard au Centre Saldye Bronfman. Elle n'y joue pas Thérèse, la coïncidence aurait été forte! mais elle prend quand même déjà contact avec les «waitress» et le personnage de Marcel.

Elle démontre ensuite sa polyvalence en jouant-chantant-dansant Olive Houde dans *Pied de poule*, la comédie musicale de Marc Drouin et Robert Léger qui fait rire toutes les villes du Québec. Puis elle retravaille avec André Brassard qui la dirige dans *l'Opéra de Quat' sous* au Centre national des Arts avant de la retrouver, tout récemment, dans *Iphigénie* à la Nouvelle Compagnie théâtrale. Entre temps, très occupée par les téléromans, elle joue Tanzi, le rôle-titre de la pièce de Claire Luckam (mise en scène par Lorraine Pintal), Catarina dans *La Mégère apprivoisée* de Shakespeare (mise en scène par Jean-Luc Bastien) et la Juliette de *Bernadette et Juliette*, la pièce d'Élisabeth Bourget (mise en scène par Yves Desgagnés).

Elle en est à sa première création d'une pièce de Tremblay, mais à sa troisième incursion dans son univers, puisqu'elle a aussi repris le rôle de Monique dans *Bonjour, là, bonjour*, la production du Théâtre Populaire du Québec mise en scène par Brigitte Haentjens, l'automne dernier.



Photo : Les Papatrazzi



Photo : Jean Blais

Renée Claude (Violette)

On la connaît, bien sûr, comme la grande interprète des auteurs compositeurs et chansonniers québécois contribuant ainsi à établir la valeur et l'originalité de la chanson d'ici.

En 1969, avec les chansons de Stéphane Venne, *C'est notre fête aujourd'hui* et *Le Tour de la terre*, elle crée un précédent: elle est la première chanteuse de matériel québécois original à figurer au sommet du palmarès. *C'est le début d'un temps nouveau* comme le proclame justement la chanson-titre du micro-sillon suivant qui marque des records de vente, tout comme *La Rue de la Montagne*. La décennie 70 sera faste et le passage de Venne à Plamondon ne fera que multiplier les succès qui la mèneront d'événements en festivals internationaux et la promèneront dans toutes les grandes salles.

La dimension théâtrale des deux spectacles qu'elle donne en rappel depuis le début des années 80, *Moi, c'est Clémence que j'aime le mieux* et *Georges Brassens, j'ai rendez-vous avec vous*, démontrent son talent pour le jeu. La qualité de son spectacle-hommage Brassens lui a valu d'être l'une des rares femmes invitées à participer à la commémoration du dixième anniversaire de la mort du poète à Paris et à Milan, en décembre dernier.

En interprétant Robertine Barry, alias Françoise, dans *Nelligan*, un opéra romantique de Michel

Tremblay et André Gagnon, elle confirmait au public et à la critique son double talent de chanteuse et de comédienne. *Tu faisais comme un appel* de Marthe Mercure, à la salle Fred-Barry au printemps de 1991, a été pour elle l'occasion de tenir son premier rôle essentiellement théâtral. En mars dernier, dans une dramatique télévisée de Janette Bertrand, *Ça fait pas partie de la job*, elle défendait le rôle d'une avocate, personnage bien éloigné de la Violette de Marcel *poursuivi par les chiens*.



Photo : Monic Richard

Amulette Garneau (Mauve)

La présence de cette comédienne de premier plan a assuré la qualité d'innombrables productions que ce soit à la scène, au cinéma ou à la télévision.

La liste des dix-sept films dans lesquels elle a joué est impressionnante dans notre contexte cinématographique. Surtout quand on passe en revue les noms des réalisateurs: André Brassard, Michel Brault, Gilles Carle, Alain Chartrand, Roger Fournier, Claude Jutra, Jean-Claude Labrecque, Jean-Claude Lord, Francis Mankiewicz, Clément

Perron et Paul Tana ne sont pas nos moins importants cinéastes.

Elle adore travailler à la télévision où elle a incarné toute une gamme de personnages. Parmi les nombreux téléromans dans lesquels elle a joué, retenons quelques titres: depuis *Les Enquêtes Jobidon*, en passant par son association avec Marcel Gamache dans *Cré Basile*, *Symphorien* et *Drôle de monde* jusqu'à celle avec Victor-Lévy Beaulieu dans *Race de monde* et *L'Héritage*, elle a collaboré au succès des séries *Zéro de conduite*, *La Petite Semaine*, *Avec le temps*, *Poivre et sel*, *Les Girouettes*, *Grand-papa* et *Bonjour docteur*. La saison dernière elle campait deux rôles diamétralement opposés dans *Jamais deux sans toi* et dans *Montréal, ville ouverte*.

Fidèle au tandem Brassard-Tremblay depuis *Les Belles-Soeurs*, version 1971, au Rideau Vert et aussi à la Compagnie Jean Duceppe chez qui elle a joué à plusieurs reprises, elle a également participé à des créations d'auteurs dont *La Saga des poules mouillées* de Jovette Marchessault et *Baby Blues* de Carole Fréchette. Elle était de la distribution de *...Et Mademoiselle Roberge boit un peu*, la pièce qui a été à l'origine de la Compagnie des Deux Chaises et sa participation à *Marcel poursuivi par les chiens*, qui marque la relance de la Compagnie, ne peut donc que nous apparaître rassurante et de bon augure.



Photo : André Panneton

Rita Lafontaine (Rose)

Elle a créé *En pièces détachées*, *Les Belles-Sœurs*, *À toi, pour toujours*, *ta Marie-Lou*, *Bonjour, là, bonjour*, *Damnée Manon*, *sacrée Sandra*, *L'Impromptu d'Outremont*, *Albertine, en cinq temps*, *Le Vrai Monde?*, *La Maison suspendue* et maintenant *Marcel poursuivi par les chiens*. Voilà pour les pièces originales de Michel Tremblay. Mais il y a plus: au théâtre, elle a aussi créé son adaptation de *Lysistrata* (collaboration André Brassard), et au cinéma *Parlez-nous d'amour*, *Le Soleil se lève en retard* et elle illuminait le film consacré à son «auteur préféré»: *Les Trois Montréal de Michel Tremblay*. On peut dire de Rita Lafontaine qu'elle est l'actrice "tex'symbol" de Tremblay!

Elle s'est également illustrée dans les répertoires classique et contemporain jouant, entre autres, dans *Antigone* de Jean Anouilh, *Les Bonnes* de Jean Genet, *Bonjour Broadway* et *Souvenirs de Brighton Beach* de Neil Simon, *Oncle Vanja* de Tchekhov et *Oublier* de Marie Laberge. À la télévision, Janette Bertrand lui a servi deux beaux rôles, l'un dans *Grand-papa* et l'autre dans un épisode de la série *Avec un grand A* intitulé *Michel et François*; Georges Dor lui a fait connaître le succès populaire dans *Les Moineau et les Pinson*. Depuis deux ans, elle compose la merveilleuse Zénone de *Cormoran* et, à l'automne, on pour-

ra également l'apprécier dans un nouveau téléroman: *La Montagne du Hollandais*.

Au cinéma, en plus des films déjà mentionnés, elle a tourné avec Marcel Carrière (*Ti-Mine*, *Bernie pis la gang*), Claude Jutra (*La Dame en couleurs*), Jean-Claude Labrecque (*Les Vautours*), Francis Mankiewicz (*Les Portes tournantes*) et plus récemment avec Robert Ménard (*L'Homme de rêve*) pour qui elle défendait le rôle de Denise avec un brio qui lui a déjà valu deux prix d'interprétation, celui des "Journées du cinéma québécois" et celui de la revue *Séquences*.

La qualité de son travail lui a valu également un prix Géméaux et la Rose d'or du Salon de la Femme. En février 1992, elle a reçu le prix Hommage Rideau que lui ont attribué les diffuseurs de spectacles du Québec.



Photo : André Panneton

Gisèle Schmidt (Florence)

Cette admirable comédienne commence sa carrière en 1938 et fait les délices de ses auditeurs pendant de nombreuses années. Sa popularité est d'ailleurs pleine-

ment confirmée en 1953 lorsqu'elle est consacrée Reine de la radio par le journal *Radio-Monde*.

Madeleine et Pierre, *Métropole* et *L'Ardent Voyage* ne sont que quelques-uns des radioromans auxquels elle a participé et qui ont marqué les grandes heures de la radio. Au petit écran, sa présence a rayonné à l'époque qu'on a appelé l'âge d'or des téléthéâtres: elle en a fait vingt-huit entre 1972 et 1988. À peu près tous les grands auteurs étrangers ont bénéficié de ses prestations et, parmi les auteurs du Québec, il faut citer Hubert Aquin, Gaétan Charlebois, Louise Maheux-Forcier, André Langevin, Jacques Languirand et Jean Filiatrault. *14, rue de Galais* est son premier téléroman, suivi au fil des ans par *Joie de vivre*, *Rue de l'Anse*, *Le Bonheur des autres*, *Le Paradis terrestre*, *La Petite Patrie*, *Paul, Marie et les enfants...* Cet automne, elle sera Bérangère Blondeau dans *Montréal P.Q.* de Victor-Lévy Beaulieu.

Gisèle Schmidt dont la prestigieuse carrière s'étend sur plus d'un demi-siècle, a été associée à presque tous les noms et lieux théâtraux du Québec. Elle s'est jointe à Gratien Gélinas, à l'équipe de Pierre Dagenais, à l'Arcade, au Théâtre Club, au Théâtre du Rideau Vert, à la Poudrière, au Théâtre du Nouveau Monde, à la Comédie canadienne, au Théâtre de Quat'sous, à la Compagnie Jean Duceppe et au Théâtre des Variétés. Sa rencontre avec le monde de Michel Tremblay remonte à 1985, alors qu'elle créait l'*Albertine* de 60 ans dans *Albertine, en cinq temps*.

Au cinéma, on a pu la voir dans *La Quarantaine* d'Anne-Claire Poirier, *Bonheur d'occasion* de Claude Fournier, *La Dame en couleurs* de Claude Jutra, *À force de mourir* de Diane Létourneau, *Les Amis de toujours* d'Alain Chartrand et, plus récemment, elle a été l'inoubliable *Nénette* d'André Melançon.

Premières de classe

Une comédie de Casey Kurtti

Traduction de Michel Tremblay • Mise en scène de René Richard Cyr



*Elles
Venez
sont amusantes, émouvantes... elles sont irrésistibles!
les rencontrer, venez prendre un bain de jeunesse.*

Avec Marie-France Marcotte • Pascale Montpetit • Anne Dorval • Dominique Quesnel •
au THÉÂTRE DE MARJOLAINE • EASTMAN • autoroute 10, sortie 106 • du 27 juin au 22 août •



Saviez-vous qu'en 1990 et 1991
le club **QUÉBEC LOISIRS**

publiait trimestre après trimestre
chacun des **5 tomes**

des **Chroniques du Plateau Mont-Royal**
de **Michel Tremblay** ?

**Le club a diffusé 42 000 exemplaires de ces 5 tomes
parus en librairie entre 1978 et 1989 !**

**QUÉBEC LOISIRS, le plus grand club de livres francophone en
Amérique du Nord, rejoint 320 000 membres qui profitent :**

- d'une économie de 20 à 30 % par rapport aux prix réguliers
- d'éditions de qualité (texte intégral, reliure rigide)
- d'un catalogue trimestriel gratuit

On peut commander par téléphone au (514) 738-5550, par correspondance au
6150, route Transcanadienne, Saint-Laurent, H4T 1X5, ou dans l'une de ces trois boutiques :

QUÉBEC - Place Laurier - (418) 656-6079

BROSSARD - Mail Champlain - (514) 923-0233

MONTRÉAL - Place Versailles - (514) 355-4989



Claude Accolas (Éclairages)

Depuis ses débuts en 1978, ce brillant éclairagiste a joué de la lumière sur nos scènes dans des réussites éclatantes.

Nelligan et *Le Vrai Monde?* sont ses deux précédentes associations avec le duo Brassard-Tremblay. À l'opéra, il a conçu les éclairages de *Carmen* et de *Don Giovanni*. Au théâtre on lui doit, entre autres, les éclairages suivants: *Le Prix*, *Des restes humains non identifiés* et *la véritable nature de l'amour*, *Les Palmes de M. Schutz*, *Un simple soldat*, *Play Strinberg*, *J'écrirai bientôt une pièce sur les nègres*, *Les Feluettes*, *L'Éveil du printemps*, *Being at home with Claude* et *Camille C*. Il a également conçu les éclairages de la tournée mondiale de *L'Écran humain* avec *Big Machine*, *Top Secret* de Diane Dufresne à Tokyo et *Vos plaisirs et le mal* de Joe Bocan.

Catherine Gadouas (Musique)

Compositrice et musicienne, elle a participé à des spectacles comme *La Complainte des hivers rouges* et *Mahagonny* et à de nombreux enregistrements de bandes sonores de théâtre, de films et de disques pour enfants. Elle enseigne depuis 1987 le chant choral à l'École nationale de théâtre.

Ses premières musiques pour la télévision seront entendues à l'automne lors de la diffusion de *Montréal P.Q.* mais ses musiques de scène sont nombreuses. Ses conceptions originales, arrangements et directions de chœurs, ont servi, parmi les derniers, les productions suivantes: *Traces d'étoiles*, *Iphigénie*, *Lion dans les rues*, *La Mandragore*, *Le Pain dur*, *Pygmalion*, *Le Long Voyage vers la nuit*, *Les Dernières Fougères*, *La Ménagerie de verre*, *Vice et versa* et *Le Printemps*, monsieur Deslauriers.



Roxanne Henry (Assistance à la mise en scène et régie)

Formée à l'Option Théâtre du Collège Lionel Groulx, elle a, depuis sa sortie en 1985, touché à divers aspects de la technique de scène et s'est particulièrement distinguée dans l'assistance à la mise en scène et la régie de spectacle.

C'est à ce titre qu'elle s'est associée à d'importants metteurs en scène, notamment: Alice Ronfard (*La Tempête*, *Dans la solitude des champs de coton*, *Henri IV*); Lorraine Pintal (*Ha! Ha!...*); Olivier Reichenbach (*Hamlet*).

Depuis 1988, elle a fait équipe avec André Brassard à plusieurs reprises, lors des productions de : *Les*

Muses orphelines, *La Charge de l'original épormyable*, plus récemment, *En attendant Godot* et maintenant, *Marcel poursuivi par les chiens*.



Louise Jobin (Costumes)

Avant 1970, elle avait conçu les costumes d'une trentaine de productions de théâtre, la plupart mises en scène par André Brassard. La cofondatrice de l'Atelier de costumes B.J.L. avec François Barbeau et François Laplante a concentré ensuite ses activités professionnelles dans le domaine du cinéma. Elle a assuré la direction artistique de trois téléfilms et de cinq films et conçu les costumes d'une quarantaine d'autres films. Trois fois elle a reçu le Génie des costumes de l'Académie canadienne du cinéma: pour *Cordélia* de Jean Beaudin, *Joshua then and now* de Ted Kotcheff et *Jésus de Montréal* de Denys Arcand.

Revenue au théâtre pour André Brassard en 1987 avec *Les Paravents*, elle a depuis dessiné les costumes de *Galilée*, *Oh! les beaux jours*, *Bonjour, là, bonjour* et *Bérénice*.

Richard Lacroix (Décor)

Diplômé en scénographie de l'École nationale de théâtre en 1983, il a conçu depuis les accessoires, les costumes et les décors pour la danse et le théâtre bien sûr, mais aussi pour le cinéma et la vidéo.

Étroitement associé aux productions du Théâtre de l'Oeil depuis 1985, sa situation de «scénographe-maison» ne l'a pas empêché de signer d'autres réalisations remarquables.

Ses plus récents décors sont *Les deux Molière* au Rideau Vert et, *Bonjour, là, bonjour* au Théâtre Populaire du Québec. Avec André Brassard, il a participé à plusieurs productions: *William S.*, *Des restes humains non identifiés* et *la vraie nature de l'amour*, *Richard III*, *Les Dernières Fougères*, *Les Paravents* et *Les Feluettes*.



WITLOOF RESTAURANT BELGE

3619 St-Denis, Montréal,
Québec H2X 3L6

Tél.: 281-0100

*Les amis
de la Compagnie
des Deux Chaises*

Téléphone
(514)
273-3107

Télécopieur
(514)
273-1165



BLT
BENOIT LATULIPPE TRAITEUR

Chapdelaine & Frère Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

4809, Henri-Julien
Montréal, Québec
H2T 2E2

Tél.: 849-8221
Fax: 849-8953

DENTISTE

Dr Marie-Kateri Goulet

madame lespérance
fleuriste

téléphone 277-2173 365 ouest, avenue laurier
montréal H2V 2K5



*La
petite
ardoise*

*Café restaurant
jardin terrame*



222, rue Laurier o.
Montréal 495-4961




TRIS COFFIN
Opticiens depuis 1936

1241, av. McGill College, angle Cathcart, Mt. Que. H3B 2Y4
Tél.: (514) 861-5588 - Fax: (514) 861-1674

Vézina, Dufault
Assurances et services financiers

Vézina, Dufault Inc. Vézina, Dufault et Associés Inc.
Assurances générales Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6
Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221



1031, avenue Laurier ouest, Outremont
Québec H2V 2L2 Tél.: (514) 277-3426

EN SPECTACLE



JEAN-PIERRE FERLAND

dès le 9 septembre
représentation à 20h



RÉSERVATIONS AU GUICHET DU TNM, 84 STE-CATHERINE OUEST

de 12h à 20h tél.: 861-0563

Bleu blanc blues



PRODUCTION CHALLENGE



L'expérience et l'enthousiasme

au service des Arts

La Compagnie des Deux Chaises

La Compagnie des Deux Chaises (d'abord Les Productions Paul Buissonneau), fondée en 1971 avec la complicité de John C. Goodwin, a fait de son coup d'envoi un coup de maître grâce au succès de *Et mademoiselle Roberge boit un peu...* de Paul Zindel. Adaptée par Michel Tremblay, cette pièce a d'abord été présentée au Théâtre Maisonneuve, puis en tournée au Québec et à Ottawa.

Par la suite, la Compagnie a assuré la création et la diffusion au pays d'un théâtre d'une qualité exemplaire: *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou* de Michel Tremblay; *Georges et les étoiles de l'Est* de Normand Daignault; *Le Septième commandement* de Dario Fo; *Demain matin, Montréal m'attend*, la comédie musicale de Michel Tremblay et François Dompierre; *Bonjour, là, bonjour* de Michel

Tremblay, *La Maison de Bernarda Alba* de Lorca dans une adaptation de Michel Garneau; *Les Hauts et les bas d'la vie d'une diva, Sarah Ménard par eux-mêmes* de Jean-Claude Germain; *Moman* de Louise Dussault et, avec Gestion Son, Image, *Le Vrai Monde?* de Michel Tremblay.

De plus, La Compagnie des Deux Chaises a contribué à la reconnaissance internationale de Michel Tremblay puisqu'elle a initié la présentation de ses œuvres à l'étranger. Après avoir amené *Les Belles-Sœurs* triompher à l'Espace Pierre Cardin à Paris, elle a aussi coproduit *Hosanna* sur Broadway, avant de faire le tour de l'Europe (France, Belgique, Suisse et Royaume-Uni) avec *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*.

1. Gilles Renaud, *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou* de Michel Tremblay, Tournée européenne, 1979
2. France Arbour, *Manon Gauthier*, *Mireille Thibault*, *Les Trois Grâces* de Francine Ruel, Théâtre de Quat'Sous, 1982

3. Colonne Morris, *Les Belles-Sœurs* de Michel Tremblay, Espace Cardin, Paris, 1973

4. Frédérique Collin, *Rita Lafontaine*, *Guy Thauvette*, *Bonjour, là, bonjour* de Michel Tremblay, Théâtre Maisonneuve, 1974

5. Claude Gai, *André Montmorency*, *Demain matin, Montréal m'attend* de Michel Tremblay et François Dompierre, Théâtre Maisonneuve, 1972

6. Amulette Garneau, *La Maison de Bernarda Alba* de Federico Garcia Lorca, Adaptation de Michel Garneau, Théâtre Maisonneuve, 1975

7. Patrice Coquereau, *Normand Lévesque*, *Le Vrai Monde?* de Michel Tremblay, Théâtre Outremont et tournée québécoise, 1988

8. Andrée Lachapelle, *Denise Morelle*, *Et mademoiselle Roberge boit un peu* de Paul Zindel, Adaptation de Michel Tremblay, Théâtre Maisonneuve, 1970

9. Denise Filiatrault, *Demain matin, Montréal m'attend* de Michel Tremblay et François Dompierre, Théâtre Maisonneuve, 1972

10. Rita Lafontaine, *Gilles Renaud*, *Le Vrai Monde?* de Michel Tremblay, Théâtre Outremont et tournée québécoise, 1988

11. Louise Dussault, *Moman* de Louise Dussault, Salle Fred-Barry et tournée, 1979

12. Monique Mercure, *Kim Yaroshevskaya*, *La Maison de Bernarda Alba* de Federico Garcia Lorca, Théâtre Maisonneuve, 1975

13. Jean-Claude Germain, *Gaston Brisson*, *Jacques Perron*, *Nicole LeBlanc*, *Les Hauts et les bas d'la vie d'une diva, Sarah Ménard par eux-mêmes* de Jean-Claude Germain, Tournée canadienne, 1976

Sogestalt 2001

Maison de production

- télévision
- spectacles
- événements spéciaux

Guy Latraverse • Rénald Paré • Bernard Spickler

801, rue Sherbrooke Est • Montréal (Québec) • H2L 1K7
Téléphone (514) 526-7090 • Télécopieur (514) 526-7873





LA VIE N'EST QUE LE RÊVE
D'UN RÊVE, MAIS C'EST AUTRE PART
QU'ON EST ÉVEILLÉ.

RAINER MARIA RILKE

FOTO ET GARETTI PHOTO LES PARAZZI

DU 29 SEPTEMBRE AU 24 OCTOBRE 1992

SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR

de *Luigi Pirandello* / traduction *Marco Micone*

MISE EN SCÈNE **ANDRÉ BRASSARD**

avec *Éric Cabana, Pierre Curzi, Murielle Dutil, Sophie Faucher, Jean-Louis Millette, Kim Yaroshevskaya* et plusieurs autres

DU 17 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE 1992

LE PRINCE TRAVESTI OU L'ILLUSTRE AVENTURIER

de *Marivaux*

MISE EN SCÈNE **CLAUDE POISSANT**

avec *Jean-François Blanchard, Henri Chassé, Julie McClemens, Christiane Pasquier, Luc Picard, Paul Savole* et plusieurs autres

DU 19 JANVIER AU 13 FÉVRIER 1993

LES BEAUX DIMANCHES

de *Marcel Dubé*

MISE EN SCÈNE **LORRAINE PINTAL**

avec *Sophie Clément, Normand D'Amour, Robert Gravel, Gilbert Scotte, Marie Tifo* et plusieurs autres

DU 9 MARS AU 3 AVRIL 1993

LE MALENTENDU

d'*Albert Camus*

MISE EN SCÈNE **RENÉ RICHARD CYR**

avec *Robert Lalonde, Louise Laprade, Han Masson, Kim Yaroshevskaya*

DU 27 AVRIL AU 22 MAI 1993

LES TROYENNES

d'*Euripide* / texte français *Marie Cardinal*

MISE EN SCÈNE **ALICE RONFARD**

avec *France Castel, Martine Francke, Marie-France Lambert, Denis Mercier, Monique Mercure, Marthe Turgeon* et plusieurs autres

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!

(514) 861-7488



théâtre du nouveau monde
SAISON 1992-1993

PRO COMDEC 1992.06.104X